**Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor**

►**B**

# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 890/78
## af 28. april 1978
## om gennemførelsesbestemmelser for certificering af humle

(EFT L 117 af 29.4.1978, s. 43)

Ændret ved:

| | | Tidende nr. | side | dato |
|---|---|---|---|---|
| ►**M1** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 1465/79 af 13. juli 1979 | L 177 | 35 | 14.7.1979 |
| ►**M2** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 3479/80 af 30. december 1980 | L 363 | 83 | 31.12.1980 |
| ►**M3** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 1979/83 af 18. juli 1983 | L 195 | 34 | 19.7.1983 |
| ►**M4** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 2600/85 af 16. september 1985 | L 248 | 9 | 17.9.1985 |
| ►**M5** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 3589/85 af 17. december 1985 | L 343 | 19 | 20.12.1985 |
| ►**M6** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 3994/88 af 21. december 1988 | L 354 | 24 | 22.12.1988 |
| ►**M7** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 921/89 af 10. april 1989 | L 97 | 40 | 11.4.1989 |
| ►**M8** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 2265/91 af 26. juli 1991 | L 208 | 22 | 30.7.1991 |
| ►**M9** | Kommissionens forordning (EØF) nr. 2928/93 af 25. oktober 1993 | L 265 | 4 | 26.10.1993 |
| ►**M10** | Kommissionens forordning (EF) nr. 852/94 af 15. april 1994 | L 98 | 22 | 16.4.1994 |
| ►**M11** | Kommissionens forordning (EF) nr. 1021/95 af 5. maj 1995 | L 103 | 20 | 6.5.1995 |
| ►**M12** | Kommissionens forordning (EF) nr. 2125/2004 af 14. december 2004 | L 368 | 8 | 15.12.2004 |

Ændret ved:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ►**A1** | Tiltrædelsesakt for Grækenland | L 291 | 17 | 19.11.1979 |

▼B

# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 890/78

## af 28. april 1978

## om gennemførelsesbestemmelser for certificering af humle

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71 af 26. juli 1971 om den fælles markedsordning for humle ([1]), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1170/77 ([2]), særlig artikel 2, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1784/77 af 19. juli 1977 ([3]) indeholder de almindelige regler for certificering af humle;

for at skabe sikkerhed for, at certificeringen foretages stort set ensartet i medlemsstaterne, bør det fastlægges, hvilke produkter der skal certificeres, hvorledes certificeringen skal gennemføres, samt hvilke oplysninger der skal angives på de forskellige dokumenter, der ledsager de pågældende produkter;

af hensyn til kontrollen med humlekopper bør en erklæring underskrevet af den uafhængige eller organiserede producent ledsage certificeringen; dette dokument skal indeholde oplysninger, der gør det muligt at identificere humlen fra det tidspunkt, den forelægges til certificering, indtil udstedelsen af certifikatet;

ved fastsættelsen af de kvalitetskrav, som humle skal opfylde for at kunne godkendes til afsætning, skal der tages hensyn til indholdet af vand og fremmedlegemer; i betragtning af fællesskabshumlens ry for god kvalitet bør der på dette punkt bygges på nuværende handelssædvane;

medlemsstaterne bør selv kunne bestemme, hvilken metode der skal anvendes ved kontrol af humles vandindhold; resultaterne skal dog kunne sammenlignes; i tilfælde af tvist er det dog nødvendigt at anvende en fællesskabsmetode;

af hensyn til almindelig handelssædvane i visse dele af Fællesskabet bør der gives en definition af humle, der bringes i handelen med og uden frø, og det bør fastsættes, at dette skal anføres på certifikatet;

for at give brugerne nøjagtige oplysninger om de afsatte produkters oprindelse og egenskaber bør der fastsættes fælles regler for mærkningen af emballage og for sammensætningen af referencenummeret på certifikatet;

det bør fastsættes, at certificering af humle tilberedt af certificeret uforarbejdet humle kun må finde sted i en lukket forarbejdningsproces; foregår dette arbejde i certificeringshaller eller på certificeringslagre, bør den efterfølgende certificeringsprocedure dog forenkles;

når et produkt ompakkes under officiel kontrol og uden forarbejdning bør den efterfølgende certificeringsprocedure ligeledes forenkles;

ved artikel 1, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1784/77 er det fastsat, at produkter, der er fritaget for certificering, skal kontrolleres; formålet med denne kontrol er at sikre, dels at disse produkter ikke virker forstyrrende på den normale afsætning af certificerede produkter, dels at de svarer til deres anvendelsesformål, samt at de kun anvendes af dem, de er bestemt for;

denne kontrol bør udføres af certificeringsorganerne

([1]) EFT nr. L 175 af 4. 8. 1971, s. 1.
([2]) EFT nr. L 137 af 3. 6. 1977, s. 7.
([3]) EFT nr. L 200 af 8. 8. 1977, s. 1.

▼B

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

▼M9

*Artikel 1*

I denne forordning forstås ved:

a) »ikke-tilberedt humle«: humle, der udelukkende er foreløbigt tørret og indpakket

b) »tilberedt humle«: humle, der bl. a. er færdigtørret og færdigpakket

c) »humle med frø«: humle med et frøindhold på over 2 % af vægten

d) »humle uden frø«: humle med et frøindhold på højst 2 % af vægten

e) »isomeriseret humleekstrakt«: ekstrakt, hvori alfasyrerne er næsten fuldstændig isomeriseret

f) »isomeriseret humlepulver«: pulver, hvori alfasyrerne er næsten fuldstændig isomeriseret

g) »nye isomeriserede humleprodukter«: produkter, hvori ikke blot alfasyrerne er næsten fuldstændig isomeriseret, men også andre bestanddele har undergået en mere eller mindre omfattende forandring (i forhold til udgangsproduktet og til de betingelser, hvorpå forarbejdningen af alfasyrerne er foregået) eller er blevet fjernet forsætligt fra det endelige produkt

h) »forsegling af emballage«: lukning af emballagen under officiel kontrol på en sådan måde, at seglet brydes ved åbning

i) »lukket forarbejdningsproces«: den proces, hvorved humle tilberedes eller forarbejdes under officiel kontrol, idet det sikres, at det ikke er muligt at tilføje eller udtage humle eller heraf afledte produkter under processen. Den lukkede forarbejdningsproces begynder med åbning af den forseglede balle, der indeholder den humle eller det heraf afledte humleprodukt, der skal tilberedes eller forarbejdes, og slutter med forseglingen af den emballage, som indeholder den forarbejdede humle eller det forarbejdede humleprodukt

j) »parti«: et antal kolli med humle eller heraf afledte produkter, der har samme egenskaber, og som forelægges samtidig til certificering af samme uafhængige eller organiserede producent eller af samme forarbejdningsvirksomhed.

▼B

*Artikel 2*

1. Partier af humlekopper, der forelægges til certificering, skal ledsages af en erklæring, som er underskrevet af producenten med angivelse af

— navn og adresse på producenten

— høstår

— sort

— produktionssted

— matrikelnummer eller en tilsvarende officiel angivelse

— antal kolli i partiet.

2. Denne erklæring skal ledsage humlepartiet under eventuel tilberedning eller blanding, og under alle omstændigheder indtil der er udstedt et certifikat.

*Artikel 3*

1. For så vidt angår humlekopper, kan der til certificering kun forelægges humle, som opfylder definitionen i artikel 1, stk. 3, litra a),

▼B

i forordning (EØF) nr. 1696/71, og de minimumskrav ved afsætning, som er fastsat i bilag I til denne forordning.

2. Kontrol med, at minimumskravene med hensyn til humlens vandindhold overholdes ved afsætning sker efter en af de metoder, der er anført i bilag II, afsnit B. De metoder, der er anført i bilag II, afsnit B, pkt. 2. skal dog godkendes af kontrolorganet og skal give resultater, hvis standardafvigelse ikke ligger over 2,0. I tilfælde af tvist skal kontrollen gennemføres efter den metode, der er anført i bilag II, afsnit B, pkt. 1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de metoder, som de anvender.

3. Kontrol med overholdelsen af minimumskravene ved afsætning bortset fra vandindholdet sker i overensstemmelse med almindelig handelssædvane.

I tilfælde af tvist sker kontrollen dog efter den metode, der er anført i bilag II, afsnit C.

*Artikel 4*

I forbindelse med de kontrolmetoder, der omhandles i artikel 3 og i bilag II, afsnit B, pkt. 1. samt i bilag II, afsnit C, tages prøverne således:

a) prøvetagningen omfatter for hvert parti mindst 1 kolli ud af hver 10 og under alle omstændigheder mindst 2 kolli i et og samme parti;

b) prøvetagning og behandling af prøverne sker efter den metode, der er anført i bilag II, afsnit A.

*Artikel 5*

Det i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1784/77 omhandlede certifikat skal alt efter tilfældet indeholde angivelsen »humle med frø« eller »humle uden frø«.

▼M12

*Artikel 5a*

Det i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1784/77 omhandlede certifikat skal være forsynet med mindst en af de i bilag IIa anførte angivelser anbragt af den myndighed, der er beføjet til at foretage certificeringen.

▼B

*Artikel 6*

1. Det i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1784/77 omhandlede referencenummer for certificeringen består af kodeangivelser for certificeringscenter, medlemsstat, høstår og partiets identificeringsnummer, som angivet i bilag III.

2. Dette nummer er det samme for alle de enkelte dele i samme parti.

▼M11

3. Medlemsstaterne sender inden den 1. september 1978 Kommissionen en liste over certificeringscentrene og koden for hvert center.

Grækenland, Spanien, Portugal og Østrig indsender meddelelserne inden udgangen af fjerde måned efter tiltrædelsesdatoen.

▼M12

Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet indsender meddelelserne inden den 1. januar 2005.

▼M11

Listen over disse centre og deres kodenumre offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. En ajourført udgave offentliggøres hvert år.

▼B

*Artikel 7*

Den mærkning, der omhandles i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1784/77, foretages under kontrol og efter forsegling på hver enkelt emballage, i hvilken varen afsættes, som angivet i bilag IV.

*Artikel 8*

1. Tilberedt humle, der stammer fra humle, som er certificeret i ikke-tilberedt stand, kan kun certificeres, såfremt tilberedningen finder sted i en lukket forarbejdningsproces.

2. Såfremt tilberedningen af humlen finder sted i certificeringshaller eller på certificeringslagre

a) udstedes certifikatet først efter tilberedelsen

b) ledsages den originale ikke-tilberedte humle af den i artikel 2 omhandlede erklæring.

3. Det originale humleparti tildeles i alle tilfælde et nummer før tilberedningen. Dette nummer skal anføres på certifikatet for den tilberedte humle.

4. De i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1784/77 omhandlede produkter tilvirket af humle skal for at kunne certificeres fremstilles i en lukket forarbejdningsproces.

▼M9

5. Med undtagelse af de stoffer, der er anført i bilag V, må kun certificeret humle og certificerede humleprodukter som omhandlet i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1784/77 indgå i den lukkede forarbejdningsproces. En vare må kun indgå i den lukkede forarbejdningsproces i den form, hvori den er certificeret.

6. Hvis processen i den lukkede forarbejdningsproces ved produktion af ekstrakter, der fremstilles ved brug af kuldioxid, af tekniske årsager må afbrydes, forsegler, repræsentanter fra de officielle organer eller kontorer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1784/77, emballagen indeholdende det mellemliggende produkt i det øjeblik, processen afbrydes. Seglet må kun fjernes under tilsyn af ovennævnte repræsentanter på det tidspunkt hvor processen genoptages.

▼M8

*Artikel 8a*

1. I tilfælde af fremstilling af humleprodukter skal de i artikel 8, stk. 6, omhandlede repræsentanter være til stede på alle tidspunkter, hvor forarbejdning finder sted. De fører tilsyn med forarbejdningen på alle trin, dvs. fra åbning af den forseglede emballage med den humle eller det humleprodukt, der skal forarbejdes, til afslutning af emballeringen, forseglingen og mærkningen af humleproduktet. Et midlertidig fravær kan tillades, så vidt det ved tekniske midler kan sikres, at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

2. Inden overgang til et nyt batch i en arbejdsproces forvisser de i artikel 8, stk. 6, omhandlede repræsentanter ved inspektion sig om, at forarbejdningssystemet er tomt, i det mindste i den udstrækning, det er nødvendigt for at sikre, at dele af de to forskellige batches ikke kan blive sammenblandet. Hvis humle, humleprodukter, humlerester eller et andet produkt, der stammer fra humle, forbliver i dele af forarbejdningssystemet såsom blandingscontainere eller påfyldningscontainere, medens humle fra et andet batch bliver forarbejdet, frakobles sådanne dele forarbejdningssystemet ved passende tekniske midler under officielt tilsyn. De må kun gentilkobles forarbejdningssystemet under officielt tilsyn. Der kan ikke tillades nogen fysisk forbindelse mellem forarbejdningslinjen for koncentreret humlepulver og forarbejdningslinjen for ikke-koncentreret humlepulver, når en af dem er i drift.

▼M8

3. Lederne af humleforarbejdningsanlæg giver de i artikel 8, stk. 6, omhandlede repræsentanter og repræsentanterne for de officielle nationale organer, der er ansvarlige for efterkommelse af certificeringssystemet, jf. artikel 1, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1784/77, alle oplysninger med hensyn til forarbejdningsanlæggets tekniske indretning.

4. Lederne af humleforarbejdningsvirksomheder skal føre nøjagtige fortegnelser over den forarbejdede humlemængde. For hver batch humle, der skal forarbejdes, føres der en fortegnelse med detaljerede oplysninger om inputproduktets vægt og det forarbejdede produkts vægt såvel som spild, inklusive humlerester, frasorterede fremmedlegemer og det formodede vandtab. Med hensyn til input skal fortegnelsen endvidere omfatte det i artikel 5, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1784/77 omhandlede antal humlepartier og humlesorter. Hvis der benyttes mere end en sort i samme batch, skal de respektive vægtandele fremgå af fortegnelsen. Med hensyn til det forarbejdede produkt skal sorten også fremgå af fortegnelsen, eller hvis det forarbejdede produkt er en blanding, sortssammensætningen. Alle vægtangivelser kan afrundes til nærmeste kg.

5. Fortegnelserne over forarbejdningsmængderne føres under tilsyn af de i artikel 8, stk. 6, omhandlede repræsentanter og underskrives af dem, så snart forarbejdningen af et batch er afsluttet. Lederen af en forarbejdningsvirksomhed opbevarer dem i mindst tre år.

6. Repræsentanterne for de officielle organer, der er ansvarlige for overensstemmelsen med certificeringssystemet, foretager regelmæssig, uanmeldt stikprøvekontrol på humleforarbejdningsvirksomhederne. Stikprøverne omfatter undersøgelse af de i artikel 8, stk. 6, nævnte repræsentanters arbejde, de certificerede produkters uantastelighed, de certifikater, der ledsager humle, samt de registrerede forarbejdningsmængder som omhandlet i stk. 4 i nærværende artikel. Der gennemføres mindst fem stikprøver om året i hver humleforarbejdningsvirksomhed.

7. Medlemsstaterne underretter senest den 30. juni hvert år Kommissionen om hyppigheden, art og resultaterne af tilsynet med certificeringer foretaget i året forud for ovennævnte dato.

8. Hvis det konstateres, at der under tilvirkningen af humleprodukter er anvendt bestanddele, som ikke er tilladt, eller at de anvendte bestanddele ikke stemmer med oplysningerne i den attest, der er omhandlet i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1784/77, og hvis dette kan tilskrives forsæt eller alvorlig fejl hos virksomhedslederen eller dennes befuldmægtigede, trækker medlemsstaten forarbejdningsvirksomhedens godkendelse som certificeringscenter tilbage. En ny godkendelse kan ikke indrømmes de første tolv måneder, efter at godkendelsen er trukket tilbage. Efter anmodning fra forarbejdningsvirksomheden indrømmes en ny godkendelse senest to år eller i alvorlige tilfælde tre år, efter at godkendelsen blev trukket bilage.

▼B

*Artikel 9*

1. Når humlepulver og humleekstrakt er i omsætning, må den i artikel 1, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1784/77 omhandlede ompakning kun finde sted under offentlig kontrol.

2. Når den i foregående stykke nævnte ompakning gennemføres, uden at produktet forarbejdes, omfatter den nye certificeringsprocedure kun:

— mærkning af den nye emballage,

— angivelse af denne mærkning og af ompakningen i originalcertifikatet.

▼M1

*Artikel 9a*

Ved videresalg på Fællesskabets område efter opdeling af et certificeret parti skal produktet ledsages af en faktura eller et handelsdokument, der

▼M1

er udstedt af sælgeren, med angivelse af certifikatets nummer samt navnet på det organ, der har udstedt det. Følgende oplysninger fra certifikatet skal ligeledes anføres på handelsdokumentet eller fakturaen:

a) for humlekopper:

— produktets benævnelse,

— bruttovægt og/eller nettovægt

— produktionssted,

— høstår,

— sort;

b) for produkter fremstillet af humle, foruden de ovenfor anførte angivelser, sted og dato for forarbejdningen.

▼B

*Artikel 10*

▼M9

De produkter, der omhandles i artikel 1, stk. 1, litra a) til f), i forordning (EØF) nr. 1784/77, kontrolleres på følgende måde:

▼B

a) for humle, som et bryggeri høster på egne bedrifter og selv anvender i uforarbejdet eller forarbejdet stand:

— skal bryggeriet for hver høst inden den 1. november tilsende det i artikel 1, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1784/77 omhandlede kontrolorgan en erklæring om sorter, høstede mængder, produktionssteder, samt om arealer med angivelse af matrikelnummer eller en tilsvarende officiel angivelse,

— kræves der ingen ekstra kontrol, når humlen forarbejdes eller anvendes i uforarbejdet stand i selve bryggeriet. I andre tilfælde foretages den i nedenstående litra c) omhandlede kontrol, dog bortset fra det under pkt. 5 anførte;

▼M9

b) for isomeriseret humleekstrakt, isomeriseret humlepulver og nye isomeriserede humleprodukter (liste i bilag VI) sender forarbejdningsvirksomheden hvert år senest den 31. december kontrolorganet en erklæring om, hvor store mængder der er fremstillet, og hvor store mængder der er afsat. På emballagen skal være anført »isomeriseret humleekstrakt« eller »isomeriseret humlepulver« eller »nyt isomeriseret humleprodukt«, samt vægt eller rumfang, oprindelig sort, det anvendte produkt og procentsats for indholdet heraf;

▼B

c) for produkter, der er afledt af humle forarbejdet i henhold til kontrakt for et bryggeri, udsteder certificeringsorganet, under forudsætning af at disse produkter anvendes af bryggeriet selv, når humlen ankommer til forarbejdningsstedet, et dokument, hvorpå der efterhånden som forarbejdningen skrider fremad, anføres mindst følgende oplysninger:

1. kontraktens reference,

2. det bryggeri, hvortil produktet er bestemt,

3. forarbejdningsvirksomhed,

4. det forarbejdede produkts betegnelse,

5. certifikatets referencenummer eller attest om ligestilling af den originale humle,

6. det forarbejdede produkts vægt.

Dette dokument tildeles en reference, der anføres på emballagen.

▼M10

For humleblandinger skal følgende angivelse desuden anføres på dokumentet og på emballagen:

»Humleblanding til eget brug. Må ikke markedsføres«;

▼M9

d) for humle og heraf afledte produkter, som er bestemt til salg til private i små pakker til privat brug, må pakkens vægt ikke overstige:

— 1 kg for humlekopper eller humlepulver

— 300 g for isomeriseret ekstrakt eller isomeriseret pulver eller nye isomeriserede produkter.

Produktets betegnelse og vægt skal ligeledes være anført på emballagen.

▼M11

*Artikel 11*

Medlemsstaterne sender inden den 1. september 1978 Kommissionen en liste over de i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1784/77 omhandlede produktionsområder.

Grækenland, Spanien, Portugal og Østrig indsender meddelelserne inden udgangen af fjerde måned efter tiltrædelsesdatoen.

▼M12

Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet indsender meddelelserne inden den 1. januar 2005.

▼B

*Artikel 12*

Denne forordning anvendes fra den 1. august 1978.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼**M4**

*BILAG I*

**MINIMUMSKRAV FOR AFSÆTNING AF HUMLEKOPPER**

| Karakteristika | Beskrivelse | Maksimumsindhold (i vægtprocent) | |
|---|---|---|---|
| | | Tilberedt humle | Ikke-tilberedt humle |
| a) Fugtighed | Vandindhold | 12 | 14 |
| b) Andel af blade og stængler | Blad- og stængeldele, stængler, stilke fra blade eller humlekopper; koppernes stilke anses kun som stængler, når de er mere end 2,5 cm lange | 6 | 6 |
| c) Andel af humleaffald | Smådele, der stammer fra maskinplukning, hvis farve varierer mellem mørkegrøn og sort, ►**M6** og som almindeligvis ikke stammer fra humlekoppen; smådele, der stammer fra andre humlesorter end dem, der skal certificeres, kan dog udgøre indtil 2 vægtprocent af det anførte maksimumsindhold ◄ | 3 | 4 |
| d) For »humle uden frø«<br>Andel af frø | Modne frø | 2 | 2 |

▼B

*BILAG II*

## A. **PRØVEUDTAGNING**

Der anvendes følgende metode for prøveudtagning af humlekopper for at fastslå humlens indhold af vand og, om nødvendigt, indhold af fremmedlegemer:

1. **Udtagning**

   a) *Humle i emballage*

   I det antal kolli, der er fastsat i artikel 4, tages tilstrækkeligt med prøver til at de svarer til kollienes vægt og til at antallet af humlekopper er repræsentativt for kolliene.

   b) *Humle i løs afladning*

   Der udtages lige store portioner fra fem til ti forskellige steder i dyngen, såvel fra overfladen som fra forskellig dybde i dyngen. Prøven anbringes hurtigst muligt i en beholder. For at undgå en hurtig forringelse skal den udtagne mængde humle være tilstrækkelig stor til, at den sammenpresses stærkt, når beholderen lukkes.

   Prøvens vægt må ikke være under 100 g.

2. **Blanding**

   Prøverne blandes onhyggeligt for at være repræsentative for partiet.

3. **Underinddeling af prøverne**

   Efter blandingen tages en eller flere repræsentative prøver; de anbringes i en hermetisk lukket beholder, som f.eks. en metaldåse eller en glaskrukke, undtagen i de tilfælde, hvor kun indholdet af fremmedlegemer skal konstateres.

4. Undtagen under transport skal prøverne opbevares koldt. Ved undersøgelse eller analyse af prøven åbnes beholderne først, når disse har fået omgivelsernes temperatur.

## B. **METODE TIL BESTEMMELSE AF HUMLENS VANDINDHOLD**

1. **Metode (i)**

   Det anbefales, at den prøve, hvis vandindhold skal bestemmes, ikke sønderdeles. Det er meget vigtigt, at prøverne udsættes så kort tid som muligt for luftens påvirkning, når de flyttes fra beholderen til vejeglasset (dette forsynes med låg).

   *Udstyr*

   Vægt, der kan veje ned til 0,005 g.

   Elektrisk tørreapparat med termostatregulering på 105-107 °C, hvis effektivitet kontrolleres med en kobbersulfatattest.

   Metaldåser med en diameter på 70 til 100 mm og en dybde på 20 til 30 mm, forsynet med tætsluttende låg.

   Almindelig tørrekasse, hvori dåserne kan anbringes, og som indeholder et tørringsmiddel, som f.eks. silicagel, med farveangivelse af mætningsgrad.

   *Fremgangsmåde*

   Der afvejes nøjagtigt mellem 3 og 5 g humle i en tareret dåse med låg. Der arbejdes så hurtigt som muligt. Låget fjernes og dåsen anbringes i tørreapparat i nøjagtigt en time. Dåsen tildækkes hurtigt og sættes til afkøling i mindst 20 minuter i tørrekassen før vejning.

   *Beregning*

   Vægttabet beregnes og udtrykkes i procent af humlens oprindelige vægt. Den tilladte maksimale forskel for en enkelt afvejning er 1 %.

2. **Metode (ii)**

   Der anvendes enten en elektronisk vægt, hvorved humlen tørres ved hjælp af infrarøde stråler eller varm luft, eller et elektrisk måleapparat, således at prøvens vandindhold angives på en skala.

▼B

## C. METODE TIL BESTEMMELSE AF INDHOLD AF FREMMEDLEGEMER

▼M4

1. **Bestemmelse af den forholdsmæssige andel af blade, stængler og humleaffald**

Prøver på 5 × 100 g sies med en 2 mm-si. Den lupulin, det affald og de frø, der falder igennem, opsamles, og frøene frasorteres i hånden. Prøverne sættes tilside. 2 mm-siens indhold hældes nu over i en 10 mm-si og sies på ny.

Humlekopper, blade, stængler og fremmede partikler fjernes fra sien med hånden, mens humlekoppernes blade, frø, lupulinaffald og en smule blade og stængler falder igennem sien. Dette materiale sorteres i hånden og enkelte stykker sorteres således:

1. Blade og stængler,
2. Humle, (blade fra humlekopper, humlekopper og lupulin),
3. Affald,
4. Frø.

▼M7

Det er meget vanskeligt at foretage en fuldstændig adskillelse af affald og lupulin. Ved hjælp af en sigte med 0,8 mm maskestørrelse er det dog muligt tilnærmelsesvis at bestemme den relative procentdel af affald og lupulin.

Ved beregningen af lupulinets andel forudsættes lupulinets massefylde at være fire gange så stor som affaldets.

▼M4

De forskellige grupper vejes og hver gruppes procentvise andel fastsættes i forhold til den oprindelige prøves vægt.

▼B

2. **Bestemmelse af frøindhold**

En prøve på 25 g anbringes i en metalbeholder med låg og sættes ind i en 115° C varm tørreovn i to timer, for at neutralisere den klæbende harpikholdige substans.

Den tørrede prøve indhylles i et stykke grovmasket bomuldsklæde og gnides kraftigt — eller bankes mekanisk — for at løsgøre humlefrøene. Den tørrede, findelte humle adskilles fra humlefrøene ved hjælp af en »clipper mill«, eller ved anvendelse af en 1 mm si. De raklestængler, der er tilbage mellem frøene, fraskilles enten ved hjælp af en sliske med smergellærred eller ved hjælp af andre anordninger, som går ud på at tilbageholde raklestænglerne m.v., medens frøene passerer.

Frøene vejes derefter. Frøene beregnes i procent i forhold til den oprindelige prøves vægt.

▼**M12**

*BILAG IIa*

**DE I ARTIKEL 5a OMHANDLEDE ANGIVELSER**

— *(på spansk)* Producto certificado — Reglamento (CEE) nº 890/78,

— *(på tjekkisk)* Ověřený produkt – Nařízení (EHS) 890/78,

— *(på dansk)* Certificeret produkt — Forordning (EØF) nr. 890/78,

— *(på tysk)* Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EWG) Nr. 890/78,

— *(på estisk)* Sertifitseeritud Produkt – Määrus (EMÜ) nr 890/78,

— *(på græsk)* Πιστοποιημένο προϊόν — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 890/78,

— *(på engelsk)* Certified product — Regulation (EEC) No 890/78,

— *(på fransk)* Produit certifié — Règlement (CEE) nº 890/78,

— *(på italiensk)* Prodotto certificato — Regolamento (CEE) n. 890/78,

— *(på lettisk)* Sertificēts produkts – Reglaments (EEK) Nr. 890/78,

— *(på litauisk)* Sertifikuotas produktas – Reglamentas (EEB) Nr. 890/78,

— *(på ungarsk)* Minősített termék – 890/78/EGK rendelet,

— *(på maltesisk)* Prodott Iccertifikat — Regolament (KEE) Nru 890/78,

— *(på nederlandsk)* Gecertificeerd product — Verordening (EEG) nr. 890/78,

— *(på polsk)* Produkt certyfikowany — Rozporządzenie (EWG) Nr 890/78,

— *(på portugisisk)* Produto certificado — Regulamento (CEE) n.º 890/78,

— *(på slovensk)* Certificiran pridelek – Uredba (EGS) št. 890/78,

— *(på slovakisk)* Certifikovaný výrobok – Nariadenie (EHS) č. 890/78,

— *(på finsk)* Varmennettu tuote – Asetus (ETY) N:o 890/78,

— *(på svensk)* Certifierad produkt – Förordning (EEG) nr 890/78.

▼B

*BILAG III*

**KODE OG SAMMENSÆTNING AF CERTIFICERINGERNES REFERENCENUMRE**

1. **Certificeringscenter**

   tal fra 0 til 100, der meddeles af medlemsstaten.

▼M12

2. **De medlemsstater, der foretager certificeringen**

   BE for Belgien
   CZ for Tjekkiet
   DK for Danmark
   DE for Tyskland
   EE for Estland
   EL for Grækenland
   ES for Spanien
   FR for Frankrig
   IE for Irland
   IT for Italien
   CY for Cypern
   LV for Letland
   LT for Litauen
   LU for Luxembourg
   HU for Ungarn
   MT for Malta
   NL for Nederlandene
   AT for Østrig
   PL for Polen
   PT for Portugal
   SI for Slovenien
   SK for Slovakiet
   FI for Finland
   SE for Sverige
   UK for Det Forenede Kongerige.

▼B

3. **Høstår**

   de to sidste cifre i høståret.

4. **Identificering af partiet**

   nummer, som certificeringsorganet har givet partiet (f. eks.: 12 B 77 170225).

▼B

*BILAG IV*

**MÆRKNING AF EMBALLAGE**

Alt efter emballagens art udføres mærkning således:

a) humlekopper pakket i store eller små baller

— ved påtryk på emballagen;

b) humlepulver i pakker

— ved påtryk på pakken;

c) humlepulver eller -ekstrakt i metaldåser

— ved påtryk på dåsen eller prægning af metallet;

d) forseglet emballage indeholdende et parti pakker eller dåser med humlepulver eller -ekstrakt

— ved påtryk på den forseglede emballage ►M7 og på hver pakke eller dåse med humlepulver eller -ekstrakt indeholdt i den forseglede emballage ◄.

▼**M8**

*BILAG V*

Stoffer, der er tilladt ved standardisering af humleekstrakter:

1. Glukosesirup
2. Varmtvandsekstrakt baseret på humle.

▼M9

*BILAG VI*

**ISOMERISEREDE HUMLEPRODUKTER PÅ ELLER TÆT PÅ MARKEDET — NOVEMBER 1992**

| Produkt | Proces | Anvendelse |
|---|---|---|
| Isomeriserede pellets | Konventionelt pulver type 90 blandet med metaloxid (normalt magnesium, pelleteret og opvarmet langsomt ved lav temperatur | Som erstatning for standardhumlepellets i urtkedlen eller som tilsætning i urtkedlen på et sent tidspunkt af fremstillingsprocessen |
| Ekstrudat (ekstruderet humlepulver) | Konventionelt pulver blandet med metalkarbonater, -oxider eller hydroxider (eller blandinger heraf) presset gennem en ekstruderingskoger (højt tryk plus høj temperatur i kort tid) | Som for isomeriserede pellets |
| Stabiliserede pellets | Som for isomeriserede pellets, men uden opvarmning | Som for isomeriserede pellets |
| Isomeriserede humleekstrakter (herunder PIKE, MIKE, IKE og IRE) | I almindelighed konventionelle (normalt $CO_2$) ekstrakter blandet med metaloxider, -hydroxider eller -karbonater (eller blandinger heraf) og kogt eller sat under tryk (eller begge dele). For nogle produkters vedkommende fjernes metalionerne og metalsaltene fra den endelige blanding | Som erstatning for standardhumlekstrakter eller som tilsætning i urtkedlen på et sent tidspunkt af fremstillingsprocessen |
| Efterfølgende fermentering — Isomeriserede ekstrakter | Humleekstrakter, der er renset og behandlet som nævnt ovenfor, således at der fremkommer forholdsvis ren isomeriseret alfasyre (i almindelighed i form af alkalimetalsalte af isomeriserede alfasyrer (normalt kalium)) | Til endelig justering af øllets bitterhed uden nogen indvirkning på øllets smag i øvrigt |
| Efterfølgende fermentering — Reducerede isomeriserede ekstrakter | Humleekstrakter, der er renset, kemisk reduceret og behandlet som nævnt ovenfor, således at der fremkommer forholdsvis rene reducerede isomeriserede produkter | Til kontrol af øllets bitterhed, beskyttelse mod »solstik« og større skumstabilitet uden nogen indvirkning på øllets smag i øvrigt. |